



縱橫遊WWPKG



# 北海道

## 札幌小樽

5天  
JKK5CXA

《秋日住好啲》北海道・札幌小樽・5大紅葉名所・登別水族館・羊蹄山・2晚溫泉

細意安排 2晚溫泉酒店，連泊 2晚札幌市中心消閒購物極方便

10月1日至11月30日生效 ※出發日期以報名時為準

5大紅葉名所(期間限定)

- 【大倉山展望台】
- 【登別地獄谷】
- 【北海道神宮】
- 【圓山公園】
- 【羊蹄山】

漫遊【小樽浪漫の城】(約3小時)

可觀賞浪漫古運河遺跡、水晶音樂城、北一硝子館等著名景點，或前往全新開幕 Hello Kitty cafe



北海道名物

- 【白之戀人工房】
- 【七寶啤酒博物館】

香甜美味【時令水果園】

(即日起至10月23日期間出發增遊)



縱橫遊  
www.wwpkg.com.hk

國泰航空公司

立即網上報名!  
隨時隨地，更方便更快捷

更快捷·更方便·更全面 電話報名中心  
34430880  
日本團 按1+1字

# 秋日住好啲

2 晚道央溫泉，可選不同私人溫泉房，提升宿泊享受

## 【2018 全新裝修】北湯沢森之 SORANIWA

(泉質為單純泉)

大自然與開放感十足的南國海灘融合，擁有全日本面積最大的露天風呂，還可享受約 16300 呎的人工溫泉沙灘，備有遊艇、滑梯、氣泡池等遊樂設施，不論小童還是大人都可以找到屬於自己的樂趣。  
([www.mori-soraniwa.com](http://www.mori-soraniwa.com))



森之 SORANIWA

## 【指定日子提升↑】

### 北湯沢「綠の風」和洋室(房內不設私人溫泉)

「綠の風」溫泉度假酒店於 2015 年 6 月開業。酒店內設有多種溫泉設施，泉質為單純泉。在北湯沢豐富的自然景觀包圍中，靜靜的享受浸泡溫泉帶來的舒適。「綠の風」和洋室，面積約 400 呎，寬敞舒適，明亮的设计更彰顯嫺靜的氛圍，安心舒緩旅途疲勞。



綠の風溫泉



### 北湯沢「綠の風」

MIDORINOKAZE-RESORT KITAYUZAWA  
[www.midorinokaze-resort.com](http://www.midorinokaze-resort.com)



### 入住森之 SORANIWA/「綠の風」和洋室

(房內不設私人溫泉)，可以

**每位 HK\$2000 提升「綠の風」私人溫泉套房 + 晚餐(房間約 760 呎)**

私人溫泉套房位於酒店最上層，房內設有可展望北湯沢自然景觀的私人展望風呂。更可於餐廳個室(4-8 人)享用會席晚餐(5 歲以下之膳食為兒童餐，敬請知悉)。

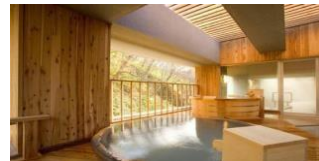
(森之 SORANIWA 前往綠の風溫泉度假酒店，徒步約 6 分鐘。)

## 登別石水亭溫泉(泉質為硫酸鹽泉)



2019 百選旅館之一・全日本第 66 位

頂樓「辛夷館」空中大浴場特設廣闊大玻璃，眺望登別的景色。7 樓的「銀杏館」有信樂燒陶製浴槽和檜木浴槽，可體驗兩種不同的浸浴樂趣。  
(<http://www.sekisuitei.com>)



### 登別「望樓」

BOUROU NOGUCHI NOBORIBETSU  
[www.bourou.com](http://www.bourou.com)



### 入住登別石水亭，可以

**每位 HK\$2200 提升「望樓」私人溫泉套房 + 2 餐星級膳食(房間約 530 呎)**

「望樓」是登別地區最豪華，也是國家元首曾經下榻過的頂級溫泉酒店。由日本聞名的設計巨匠-中山真琴先生精心設計打造，呈現出現代摩登與和式傳統揉合出來的日本風情。

每間房間設有可眺望登別豐富自然景觀的私人展望溫泉池，在屈指可數的日本有名泉質的溫泉中，來一次極上的溫泉體驗。更可於專屬之用餐空間內享用 2 餐星級膳食。一嚐國家領導人的宿泊享受。

為旅程享用寧靜環境，未滿 13 歲暫未能入住。

## 嚴選宿泊

## STARWOOD 國際品牌「KIRORO溫泉度假城」

在北海道雄偉自然環抱下的 KIRORO 溫泉度假城，位於小樽近郊，一年四季都可以欣賞到優美的自然景致。春天，遠處的山峰上可能還存有嚴冬的印記，而近處的花草樹木卻已蠢蠢欲動；夏天，則是色彩鮮明的花海和綠蔭；秋天，寂靜的天空映襯著深沉的景緻；冬天，潔白之中充滿著遊客的歡聲笑語。

城內由 KIRORO TRIBUTE PORTFOLIO 與 SHERATON KIRORO 兩家酒店組成。採開放設計，寬敞且採光良好，簡樸舒適。色調明快的室內陳設富有魅力，擁有度假飯店獨有的溫和感與氣度，使人放鬆自在。客人可無限次享用 KIRORO TRIBUTE PORTFOLIO 大浴場「喜多之湯」或 SHERATON KIRORO 大浴場「TOKIWA 湯」，或可自行向酒店預訂享用「森林之湯」(900 日圓)舒展身心。另有遊戲中心、卡拉 OK 等室內型休閒玩樂設施，亦設有室內海盜船主題遊樂場 (1500 日圓)，讓住客盡情舒展身心，經歷難忘的度假體驗，滿足不同玩樂選擇。



## 5 大紅葉名所 (10月上旬至11月中旬)



### 紅葉百選 NO.12【登別地獄谷】(10月中旬至下旬期間賞紅葉) 備註④

雲霧繚繞 硫磺味瀰漫的詭異谷地 感受地域魅力

地獄谷是火山爆發後形成的詭異谷地，無數的噴氣孔噴出天然瓦斯及熱水，湧出之水質達11種之多，可於徒步走道近距離參觀，感受人間地獄的魅力。更於2010年從社團法人日本觀光協會提供的紅葉名所中被選為紅葉名所百選的第12位！

### 大倉山展望台(包乘吊椅) (10月中旬至下旬期間賞紅葉) 備註④

大倉山為1972年札幌冬奧會跳台滑雪競賽場地，擁有高知名度。搭乘吊椅前往展望台，在標高300米的景觀休閒廳飽覽札幌市街、石狩平原、以及石狩灣的風景。最吸引人的地方就是跳台滑雪的起跳點，以大角度傾斜的助滑坡正上方向下望去，親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感。

### 天然湧泉【羊蹄山】(10月中旬至11月中旬期間賞紅葉) 備註④

欣賞羊蹄山美景及可飲甘甜泉水

羊蹄山有北海道「富士」之美稱，是北海道道央與道南之分界。位於羊蹄山麓(蝦夷富士)的名水公園，天然湧出之泉水，是山上的雨水或雪融化後滲入地下在此湧出，晶瑩剔透、甘醇可口，擁有日本百選名水之美譽。每日湧出水量多達8萬噸(約30萬人1日生活用水)。

### 【北海道神宮】(10月中旬至下旬期間賞紅葉) 備註④

北海道神宮供奉著包括明治天皇在內的四尊神，亦是北海道最多人參拜的神社。被層層大樹所環繞的神宮境內，秋季時神宮前兩旁的道路染成紅色，景色優美。

### 【圓山公園】(10月5日至27日期間出發增遊賞紅葉) 備註④

圓山公園四季景色優美，原始林木在秋季時，樹葉由綠轉黃、轉紅，令這裡與鄰近的北海道神宮成為道央札幌的賞紅葉名勝之地。



大倉山展望台



羊蹄山



圓山公園



北海道神宮

## 北海道最大【登別水族館】

登別水族館是一座充滿北歐浪漫氣氛和海洋幻想的主題樂園，有約400種類、2萬隻生物。海洋生態館「尼克斯城」是外形參照丹麥的城堡而建，樓高4層，內有高達8米的水族槽「水晶塔」、可體驗海中散步的「海底隧道」、色彩繽紛絢麗的「AQUA 海洋畫廊」及可近距離觀賞或觸摸小型魔鬼魚、海星等魚類的觸摸池等。在尼克斯城兩旁的表演池裡，每天都有海豚、海獅表演。而大受歡迎的可愛企鵝遊行，每天僅於11:00及14:15兩個時間舉行。在遊客面前搖搖晃晃的行進散步，惹人喜愛。道內首創的圓環槽里，海豹交錯游弋。2015年4月重新裝修後的「銀河水槽」，在新加入的聲光襯托下，欣賞約一萬尾沙甸魚與鯊魚共同暢泳的壯觀景象，更加夢幻絢麗。



## 北海道名物【白之戀人工房】

工房係令人著迷的歐式風情建築，館內可以看見白色戀人餅乾的生產過程。還能夠品嚐特製甜點、製作只屬於自己的白之戀人的體驗，是一座以「美味，趣味，懷舊，甜點故事」為主題的夢幻點心主題公園。



## 日本唯一【七寶啤酒博物館】了解日本啤酒歷史

日本唯一一家有關啤酒的博物館。古典的紅磚建築為明治時代的重要遺產、被指定為北海道的文化遺產。吸引了眾多遊客前來參觀，是了解七寶啤酒及日本啤酒歷史的好地方！



## 【札幌入札幌走】

	早餐	午餐	晚餐	酒店 備註①②
<b>DAY1</b> 香港 → 札幌 ~ 溫泉鄉/溫泉度假城  <p>※入住登別石水亭, 可享用「辛夷館」的空中溫泉, 特設廣闊大玻璃眺望四季不同的登別景色。可每位 HK\$2200 提升入住「望樓」私人溫泉套房及 2 餐膳食。備註①                  ※入住北湯沢「森之SORANIWA」, 可享用人工溫泉沙灘(備有遊艇、氣泡池及滑梯等遊樂設施。請帶備泳衣)                  入住北湯沢「森之SORANIWA」/「綠の風」和洋室(房內不設私人溫泉), 可以每位 HK\$2000 提升「綠の風」私人溫泉套房及晚餐(個室內享用會席料理)。5歲以下之膳食為兒童餐, 敬請知悉。備註②</p>		✈️		<b>【百選旅館】</b> 登別石水亭溫泉  或 北湯沢「森之SORANIWA」溫泉 或 二世古GREEN LEAF (設露天溫泉設施)  ↑指定日子提升 <b>米芝蓮『3-4亭閣』</b> 評級 「綠の風」和洋室 (房內不設私人溫泉) 或 KIRORO 溫泉度假城 (Kiroro Tribute Portfolio / Sheraton Kiroro)  備註③ 或 二世古 HILTON 溫泉度假城 (設有溫泉設施) 
<b>DAY2</b>  <p>🍁登別地獄谷(10月中旬至下旬期間賞紅葉)(近距離感受地獄谷的魅力)                  備註④ ~ 藥師如來像 ~ 活蟹活魚海鮮市場(可親自挑選長腳蟹、毛蟹、龍蝦、鮑魚等等) ~ *登別水族館MARINE PARK(近距離觀賞有趣皇帝企鵝; 特製的海底隧道內觀賞海中生物, 體驗海底散步的逸趣)備註⑤ ~ 溫泉鄉/溫泉度假城</p>	酒店內	[北海道代表] 風味 石狩鍋	和洋自助餐 或 溫泉御膳	
<b>DAY3</b>  <p>*即日起至 10月23日 期間出發增遊水果園 備註⑥ ~                  🍁羊蹄山(10月上旬至中旬期間賞紅葉)(一嚐天然湧泉礦水)備註⑦ ~                  漫遊【小樽浪漫的城】可觀賞浪漫古運河遺跡、水晶音樂城、北一硝子館等著名景點, 或前往全新開幕 Hello Kitty cafe(會停留約 3hr)                  ~ *白之戀人工房 (歐洲宮廷式收藏館-玫瑰園-朱古力專賣店)                  ※入住札幌LAGENT, 可每位 HK\$400 提升入住 LAGENT 高層豪華套房(房間約 390-460 呎)。備註⑧</p>	酒店內	~	日式網燒 放題	<b>【連泊2晚札幌市中心】</b> 米芝蓮亭閣評級 札幌型格 IBIS STYLES  或 札幌 LA'GENT (設溫泉設施) <b>【可提升390-460呎高層豪華套房】</b>  或 札幌 MONTEREY  或 札幌 MERCURE 
<b>DAY4</b>  <p>札幌 ~ 🍁北海道神宮(10月中旬至下旬期間賞紅葉) 備註⑨ ~                  🍁10月5日至27日 期間出發增遊圓山公園賞紅葉 備註⑩ ~                  🍁大倉山展望台(*包乘吊椅)(10月中旬至下旬期間賞紅葉)(乘搭吊椅約 5 分鐘, 前往大倉山展望台, 飽覽札幌市街、石狩平原風景, 更可於跳台滑雪起跳點, 親身感受跳台滑雪選手上場比賽的臨場感) 備註⑪⑫ ~                  七寶啤酒博物館(可了解 SAPPORO 啤酒的歷史, 並可自行參與啤酒試飲(啤酒約 200 日圓/杯, 麥酒約 300 日圓/杯) 或 前往賣店選購心儀手信)備註⑬ ~                  狸小路商店街(北海道最大商店街, 人氣觀光購物據點)                  ♥狸小路商店街好去處:「大地的FURITTO」有得揀薯仔的炸薯條·組合無限大;「海越」可購買北海道最高級乾燥海參;「ACOUSTIC ROCK」匯集多個日本 OUTDOOR 系最愛品牌等)</p>	酒店內		和洋自助餐 或 日式御膳	牛肉鍋放題 Shabu Shabu (備豚肉)
<b>DAY5</b>  <p>北海道最大規模【北廣島三井全天候OUTLET】(廚具(LE CREUSET、ZWILLING)、小童玩具/用品(LEGO、COMBI MINI)、運動用品(ADIDAS、NIKE)、國際知名品牌(COACH、VERSACE)等共約170家店舖) ~                  新千歲空港(推介好去處:「北海道本舖」可購買清酒、拉麵、粟米、和菓子等;「LeTAO」購買最人氣的芝士蛋糕;「Calbee+」香港人最愛, 有多重限定口味可供購買) → 香港</p>	酒店內	✓	✈️	

### ■ 備註

- ①如未能入住行程表上之酒店, 將會安排同級或提升更好之酒店。溫泉酒店晚餐, 以酒店當天安排為準。
- ②酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準, 請退房時支付有關上網費用。
- ③登別水族館如遇休館, 則改往「\*登別熊牧場」。
- ④紅葉資料只供參考, 盛放視乎天氣有差異。
- ⑤果園內按季節而提供採摘水果之種類, 產量多少視乎當地天氣變化而有所不同, 如未能滿足客人之預期, 敬請見諒。
- ⑥七寶啤酒博物館逢星期一(若適逢假日, 則為翌日), 只可參觀, 不提供付費試飲服務。若遇臨時休館, 乃迫不得已之情況, 將取消前往參觀, 敬請知悉。
- ⑦如遇吊車停運, 則改往「\*奧林匹克資料館」。
- ⑧入住 KIRORO 溫泉度假城, 晚餐為品嚐和洋自助餐 / 日式 或 洋式定食; 及包無限次享用 Kiroro Tribute Portfolio 大浴場 或 Sheraton Kiroro 大浴場, 另可自行向酒店預訂享用「KIRORO 溫泉」(1000 日圓)。入住登別「望樓」私人溫泉套房, 第 3 位需附加 HK\$2200(3 人同房), 後加床位為梳化床(SOFA BED)或榻榻米布團(TATAMI)。酒店只容許 12 歲以上旅客入住。入住「綠の風」私人溫泉套房, 第 3 位或 5 歲以下(佔床)均作成人計算, 需附加 HK\$2000 (3 人同房)、5 歲以下(不佔床)只需附加 HK\$1000。入住札幌 LA'GENT 高層豪華套房, 最多 4 位入住(2 大 2 小), 只可提供 3 位佔床。5 歲以上小童, 均作成人計算, 需附加 HK\$400; 5 歲以下(不佔床)小童, 只需附加成人價錢的一半(HK\$200)。如第 4 位是 5 歲以上小童, 請提升多一間房間。後加床位為梳化床(SOFA BED)或榻榻米布團(TATAMI); 最終可否提升, 出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用, 唯客人不可藉此退出。
- ⑨行程安排及航班資料以旅團集合資料為準。航空公司由 10 月下旬採用冬令時間, 航班時間以航空公司最終確認為準, 恕不另行通知。行程、膳食內容及住宿次序如有改動, 以當地接待安排為準。※ 機票有效期 8 日。請留意團隊價格逢星期二、六有機會調整。故越早報名, 價格優惠越多。
- ⑩有關旅行團服務費, 請參閱雜項收費一覽表。
- ⑪如遇札幌市中心之「米芝蓮『亭閣』評級」酒店滿室, 將改為入住沒有「米芝蓮評級」或小樽之酒店。

自費活動項目表, 詳情請瀏覽 <https://goo.gl/2LAefr>



登記會員, 盡享優惠  
 · 積分當錢洗  
 · 專享生日禮遇  
 · 洞悉最新資訊  
[www.wwpkg.com.hk](http://www.wwpkg.com.hk)



出發前 3-5 日就可以 Download 旅團集合資料  
 下載易  
 更方便更快捷·隨時隨地Get!

【札幌入·札幌走】		國泰航空公司
香港 CX580	09:20	▶ 札幌 15:25
札幌 CX581	16:30	▶ 香港 20:40

### ♥ 縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障, 讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障, 報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃] (出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障, 包括: (細閱受條款約束)

- 特設「家庭計劃」, 受保子女數目不限
- 受保人因患病而須取消行程, 都可以得到保障(上限 30000 元)
- 延長保障最長至離港前 3 小時及回港後 3 小時止
- 保障旅程中之消閒活動, 包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保「環球尊尚計劃」更能獨享專有保障, 「更改姓名、改期、轉團或保留團費三個月」之額外保障; 而於紅色旅遊警示下, 更可獲得取消或縮短行程之額外保障。(指定團隊除外, 請瀏覽 <https://www.wwpkg.com.hk/info/travel-insurance>) 「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 CHUBB 承保



登入了解更多保障

